

## **Kallari TESALONICENSES 1 de Tesalonicensesbi kallari parluguna**

Kai cartadaga apóstol Pabloga Corinto pueblobi gasha, Macedonia llaktabi tiyaj Tesalónica pueblobi tandanukushka crijkunamu kachasha (1.1), Jesucristo wacharishka k'ipa pichka chungu (50) wata shinabimi escribishka yuyachin. Tesalonicaga kunun p'unllaguna maibi Grecia llakta gan, chibimi gashka. Tesalonicami ñauba p'unllagunaga Macedonia llaktada mandaj gashka.

Kai libroga crijkuna ima laya Diosta kushiyachichun yachachin. Shuj yachanagunaga kaibi tiyan: crijkunamu alli katinada rikuchina (1.4-10), Diosga Paibujlla linshuyachishka kausachun kayaga (4.3-12), Jesús kutin shamunga (4.13-18).

### *Pablo saludashkamunda*

<sup>1</sup> Tesalónica pueblobi Taita Dioskun Mandaj Jesucristonbish tandanukushka crijkunamumi ñuka Pablomi Silvanon Timoteon Diosbuj kushka allish k'uilla kausish kangunabi gachun ninchi.

### *Tesalonicabi crijkuna alli crishkamunda*

<sup>2</sup> P'unllandijta tuki kangunamunda yuyarisha mañagushkabiga Diostaga <Diosolopai> nigunchillami. <sup>3</sup> Kanguna crishkamunda alli rurashkagunada, k'uyin imadash trabajashkada, shinaidi ñukuchida Mandaj Jesucristobi yuyida

churashkan ñaubujmu katigushkada alli yachashami p'unllandi ñukuchij Taita shinaidi Diosbuj ñaubuki kangunada yuyarigunchilla.

<sup>4</sup> Dios k'uyashka wauki paniguna, Pai kangunada agllashkadami yachanchi. <sup>5</sup> Na ñukuchij shimigunallan, ashtangarin imadash ruri pudishkan, Diosbuj Espiritun, tuki shungun crishkanbishmi, ñukuchi parlashka Alli Shimiga kangunamu shamuga. Ñukuchi kangunan gasha kangunaj allibuj ima laya k'uyusha ruru j gashkada kangunalladi alli yachanguichimi.

<sup>6</sup> Kangunaga ñukuchij, shinaidi Manduj Jesusbuj rurashkagunada rikusha rurusha katishkanguichi. Chimundami manchanaidi llakibi gashash Diosbuj Espiritu kushida kushkan, Alli Shimida japiganguichi. <sup>7</sup> Shina rurashami Macedonia Acaya llaktagunabi kausaj tuki crijkunamu alli katinada rikuchiganguichi. <sup>8</sup> Kangunamunda kallarisha Mandujbuj Shimiga na Macedoniallabish Acayallabish yachi chayashkachu, ashtangarin tuki llaktagunabishmi kanguna Diosta crishkaga yacharishka gan. Shina gakimi ñukuchi imada parlanash na ministirin. <sup>9</sup> Paigunalladimi kangunada rikungu riki ima laya ñukuchida kushilla japishkadash, rurashka dioskunada sakisha kausuj kabishka Diosmu kuchuyasha Paibujllada rurungu kallarishkadash paigunalladimi parlanguna. <sup>10</sup> Shinaidi Dios kausachishka Paibuj Churi Jesús jawa pachamunda ima laya shamunada kanguna chapagushkadash parlangunami. Shamuj llakichina p'unllamundaga Jesusmi kishpichin.

## 2

### *Pablo Tesalonicabi imada rurashkamunda*

<sup>1</sup> Wauki paniguna, ñukuchi kangunada rikungu rishkaga na yanga gashkada kangunalladi yachanguichimi. <sup>2</sup> Sarun Filipos pueblobi ñukuchida litusha llakichishkadaga ña yachanguichimi. Na parlachun nigukish ashtangarin Dios ayudakimi, imadash na manchashalla Diosbuj Alli Shimimunda kangunamu parlaganchi.\* <sup>3</sup> Ñukuchi alli yachachisha parlashkaga na pandarishkachuga. Milli yuyigunamada pandachina yuyimadash na chariganchichu. <sup>4</sup> Ashtangarin Dioslladi ñukuchida agllasha Alli Shimida parlachun mingakimi parlanchi. Shujkunaj ñaubuki alli rikuringujka na munanchichu. Ñukuchij shunguda alli rijsij Diosta kushiyachingumi munanchi. <sup>5</sup> Kanguna yachashka shina shuj kutinllash ñukuchiga nalladi k'uilla uyanaidi shimigunada parlashkanchichu, shinaidi kuchki japina yuyillash na gashkanchichu. Shina gashkadaga Diosga yachunmi. <sup>6</sup> Shuj kutinllash pillash - kangunash shujkunash - ñukuchida <Alligunami ganguichi> nichunga na mashkashkanchichu. <sup>7</sup> Cristoj agllashkaguna gashkamundaga kangunada mandi pudinalla gashash na mandaganchichu, ashtangarin kangunan gashaga ñukuchiga ima layami shuj mama kikinbuj maragunada k'uyillandi iñachin, shinaidimi kangunan gaganchi.

---

\* **2:2** 2.2 Pabloga Filiposbi gaga: Hch 16.12-40. Chi k'ipaga Tesalonicabi gagami. Hch 17.1-15

8 Shina llakishkamundami kangunamunga Diosbuj Alli Shimida parlashkallanga na sakish niganchi, ashtangarin kangunada manchanaidi k'uyasha ñukuchi kausidadimi kungu munaganchi. <sup>9</sup> Wauki paniguna, ñukuchi manchanaidi urmi jatari trabajashkada kangunaga yuyaringuichimi. Diosbuj Alli Shimida yachachigushaga imadash mañasha na kangunamunda kausash nishami, ñukuchiga tuti p'unlla trabajashkanchi.

<sup>10</sup> Kangunan ñukuchi linshu shungun, alligunaida rurasha, pish imadash na juchachibuj kausashkadaga kanguna crijkunaga rikunguichimi. Diosbish rikunmi. <sup>11</sup> Kangunalladi yachunguichimi: shuj taita paibuj maragunada yachachij layami kangunadash ñaubujmu katichun yachachiganchi. <sup>12</sup> Ñukuchiga kanguna ñaubujmu katichun kushiyachisha, ama llaki gachun yuyachisha, Dios valichishkaguna gachun nisha kutin kutin niganchi. Dioslladimi kangunada Paibuj mandanamush Paibuj k'uilla gashkamushmi kayaga.

<sup>13</sup> Diosbuj Shimida kangunamu ñukuchi parlashkada uyusha criganguichi. Na gentegunaj yuyilla gashkada ashtangarin Diosbuj Shimidi gashkada japiganguichi. Chi Shimimi kanguna crijkunabi rurachigun. Kaigunamundami p'unllandijta Diosta <Diosolopai> nigunchilla. <sup>14</sup> Wauki paniguna, ima layami Judea llaktabi Jesucristoda crisha Diosbuj iglillagunaga alli katiga, kangunash alli katiganguichi.

Chibi kausaj israelgunalladi paigunadash llakichigaguna; shinaidimi kanguna Jesusta criki, kangunaj llaktamundagunalladimi llakichiga. <sup>15</sup> Israelgunaidimi Mandaj Jesustash Dios nishkada parlajkunadash wañuchigaguna. Ñukuchidash llujshichish kachugaguna. Diostash na kushiyachisha tukigunada p'iñajkuna gasha <sup>16</sup> na israelguna kishpichishka gachun na munasha Diosbuj Shimida ñukuchi parlachun na sakigagunachu. Chimundami paigunaga kikin juchan jundashka gagunllaguna. Diosga Paibuj p'iñarishkanmi yallijta llakichinga.

### *Crijkunada kutin rikungu munashkamunda*

<sup>17</sup> Wauki paniguna, ñukuchi kangunamunda ashada ch'ikinyarishka gashash, na rikushkamundaga kanguna yuyillami gaganchi. Chimundami, kangunada rikungaj manchanaidi munashkamunda tuki pudishkada ruraganchi. <sup>18</sup> Chimunda ringu kallariganchi. Yallidijka ñuka Pablollash tauga kutin ringu kallarigani. Shinash Satanasga ñukuchida trankashka.

<sup>19</sup> Shinash ¿pimundadi shuyanchi, kushiyanchi ñukuchij Manduj Jesús shamuki Paibuj ñaubuki ñukuchida allibi churaj coronada japishun? Chidaga kangunamundami.

<sup>20</sup> Ari, ñukuchida allibi churajka kushichijka kangunami ganguichi.

## 3

### *Timoteoda kachashkamunda*

1 Chimunda kangunada rikunaigun wañushash na ri pudishami Atenas pueblobi ñukuchilla\* sakiringu yuyariganchi. 2 Ñukuchij wauki Timoteoga Cristomunda Alli Shimida parlangu Dioskun igulda rurujmi. Kanguna crishkada jinchiyachisha ñaubujmu katina yuyida kuchun paida kachaganchi. 3 Llakiguna rikurikish maijinbish ama washayachunmi paiga yuyachingu riga. Llakigunada ñukuchi apachun Dios sakishkadaga kangunalladi yachanguichimi. 4 Kangunan gashaidimi ñukuchi kai llakigunada japinadaga niganchi. Kanguna yachashka shinaidimi chigunaga p'aktashka. 5 Shinusha naidi shuyi pudishami kanguna ima laya crisha katigushkada tapuchun Timoteoda kachagani. Jucha rurachun munachij kangunada urmachikiga <Ñukuchi Alli Shimida parlashkash imakish na valingachu> yuyishami manchagani.

6 Kununga Timoteo Tesalónica pueblomunda shamushami kanguna ima laya crisha k'uyanukusha katigushkada yachi chayachiga. Kanguna ñukuchin manchanai kushilla gashkada na kungarijkuna gashkada parlaga. Shinaidi ima laya ñukuchi kangunada rikuna yuyilla ganchi, shinaidimi kangunash ñukuchida rikuna yuyilla gashkada parlaga. 7 Chimunda, wauki paniguna, ñukuchida llakichishka tuki laya jatun llakigunan gashash, kanguna alli crisha katigushkada yachasha

---

\* **3:1** 3.1 <Ñukuchilla> nishaga Pabloda, Silastami nin. **3:3**  
3.3 Hch 14.19-22; 2Ti 3.11

ñaubujmu katina yuyida japiganchi. <sup>8</sup> Mandajta kanguna jinchi katigushkada yachashami ashtan kununga kausagunchi. <sup>9</sup> Kangunamunda Diosbuj ñaubuki manchanai kushiyanchi. Ñukuchida kushiyachishkamunda tauga kutin ñukuchij Diostaga ¿ima layashi <Diosolopai> nishun? <sup>10</sup> Ñukuchi kangunaj ñawida kutin rikungaj shinaidi kangunaj crinabi jualtushkada p'aktachingaj nishami ñalla ñalla tuti p'unlla Diosta mañagunchilla.

### *Mañashkamunda*

<sup>11</sup> Kangunada rikungu ringaj Dioslladi ñukuchij Taita, ñukuchij Mandaj Jesusbish ñanda pushachunmi munanchi. <sup>12</sup> Ñukuchi kangunada k'uyashka shina, Manduj kangunabi k'uyida iñachichun, kaishuj chaishujkun tukigunandi ashtan ashtan k'uyanukuna yuyida kuchun. <sup>13</sup> Tuki shungun alli crijta Dios rurachunmi mañagunchi. Shina ruruki ñukuchij Mandaj Jesús tuki jucha illijkunan shamuna urashi Dios ñukuchij Taitaj ñaubukish kanguna linshuyachishka, pish na juchachibuj ganguichi.

## 4

### *Diosllada kushichisha kausanamunda*

<sup>1</sup> Kununga wauki paniguna, Dios kushiyachun ima laya kausanada yachachiganchi. Chi layami kausanguichi. Shina rurusha ashtan ashtan katichun Manduj Jesusbuj shutibimi mañasha

rugagunchi. <sup>2</sup> Mandaj Jesusmunda yachachishkagunada kangunamu ñukuchi kushkada kangunalladi ña yachunguichimi.

<sup>3</sup> Kanguna linshuyachishkaguna gachun Dios munashkaga kaigunami: piyunbish siririnamunda anchurichun, <sup>4-5</sup> Diosta na rijsij na israelguna laya piyunbish sirinukuna munigunamdash ama charisha, tukigunalladi kikinbuj cuerpo\* ima mapash illuj, valichishka gachun jarkarinada yachachun, <sup>6</sup> shinaidi kai tonobiga crijkunapuraga pidash ama llakichisha pandachichun.† Shina na allida rurajkunadaga <Manduj Diosga manchanaidi llakichingami> nisha kutin kutin ñami niganchi. <sup>7</sup> Ñukuchidaga Diosga mapayashka kausachunga na kayagachu, ashtan Paibujlla linshuyachishkaguna kausachunmi kayaga. <sup>8</sup> Shinusha maijin kai yachachishkagunada na valichishaga na ñukuchilladaga na valichinchu, ashtangarin Paibuj Jucha Illuj Espirituda kuj Diostami na valichin.

<sup>9</sup> Kangunalladi k'uyanukuchun Dios yachachishkami ganguichi. Chimunda wauki panigunapura ima laya k'uyanukusha kausanadagarin na escribinashchu gan. <sup>10</sup> Shinashami kangunash Macedonia llaktabi

---

\* **4:4-5** 4.4-5 Griego shimibiga <kikinbuj vazu> nin. Castellano biblia Reina Valera runa shimimunga <kikinbuj warmida valichisha kausanada> nin. † **4:6** 4.6 Kaibiga verso 4dash yuyasha, crijka shuj crijub warmin sirinukushkamunda paibuj waukidash llakichin. Tuki Diosbuj Shimida rikukiga crijkuna soltera gashash musu gashash, pi gashash ama sirinukuchunmi nin.



kausuj tuki wauki panigunada k'uyasha kausanguichi. Shina katishaga kanguna, wauki paniguna, k'uyanukushkada ashtan ashtan mirachisha katichun nishami mañanchi. <sup>11</sup> Tukigunan k'uilla yuyin purisha, kikinbuj ruranaida rurasha, kangunaj makin imallada rurasha ñukuchi mandashka shina kausangu munichi. <sup>12</sup> Shina alli kausakimi na crijkunash alli nishkaguna ganguichi, shinaidi pidash na ministijkunami ganguichi.

### *Jesús kutin shamunamunda*

<sup>13</sup> Wauki paniguna, ima chapanadash na charijkuna laya ama llakirichun ña wañushkaguna ima tukuna gashkada yachachunmi munanchi. <sup>14</sup> Jesús wañushkada kausarishkadash crinchimi, shinusha Jesusta crisha wañujkunada Paiyun Dioslladi pushash rinadash crinchimi.

<sup>15</sup> Manduj yachachishkada kangunamu kashna yachachinchi: Manduj shamungama ñukuchi kausaj sakirijkunaga, wañushkagunadaga na ñaubusha rishunchu. <sup>16</sup> Chi p'unllami mandasha kaparishka, angelgunada mandaj parlarishka, Diosbuj trompetabi tukashkash uyarinmi jawa pachamunda Mandaj Jesuslladi uriyamunga. Chibimi Cristoda crisha wañushkagunaga ñaubusha kausaringa. <sup>17</sup> Chi k'ipaga ñukuchi kausagujkunaga Mandajkun samibi tupanukungu kausachishkagunan p'uyubi tandachisha apushkaguna gashun. Shinami Mandajkun na tukuribuj gashunlla. <sup>18</sup> Kai

shimigunanga kaishuj chaishuj ñaubujmu katina yuyida kunukichi.

## 5

<sup>1</sup> Kununga wauki paniguna, ima wata ima p'unllamundaga kangunamu escribinaga na ministirinchu. <sup>2</sup> Tutabi shuwa shamuj laya Mandajbuj p'unlla shamunadash kangunalladi ña alli yachanguichimi. <sup>3</sup> Shujkuna, "Kununga ima manchimash illaki chulunllami kausagunchi," ninukuki, ñash jatun llakiguna tukuchingu shamushaga, ikxa charij warmi mirungaj nanida japijma layaidimi tukunga. Chigunamundaga nalladi mitiki pudingachu. <sup>4</sup> Ashtangarin, wauki paniguna, kangunaga na tutabi laya gashkamunda Pai shamuna p'unlla kangunadaga shuwa layaga na manchachingachu. <sup>5</sup> Tuki kangunaga p'alaniguj p'unllaj churi ushigunami ganguichi. Na tutaj na ansaj ganchichu. <sup>6</sup> Shina gashkamundami ñukuchiga chaishujkuna laya na puñurinanchi, ashtangarin rijchujkuna tuki alli yuyillandi gashunchi. <sup>7</sup> Puñujkunaga tutami puñun. Machajkunash tutami machan. <sup>8</sup> Ashtangarin ñukuchiga p'unllaj gashkamundaga tuki yuyinmi jarkarijkuna gashunchi. Soldado shina jerro churanada churarij layami Jesusta alli crisha k'uyashash, cascoda churarij layami Jesús kishpichinada yuyillandi shuyasha kausashunchi. <sup>9</sup> P'iñasha llakichishka gachunga Diosga na agllagachu, ashtangarin ñukuchij Mandaj Jesucristomunda kishpichishka gachunmi ñukuchida agllaga. <sup>10</sup> Rijcharishash

puñushash Paiyun kausachunmi Jesucristoga ñukuchimunda wañuga. <sup>11</sup> Ima shinami kanguna ruragunguichi, kaishuj chaishuj ñaubujmu katina yuyida kunukusha jinchiyachinukunguichi.

*Alli kausachun yachachishkamunda*

<sup>12</sup> Wauki paniguna, kangunapurabi jinchida trabajasha Manduj Diosbi yuyachisha pushujkunada allibi churachunmi mañanchi. <sup>13</sup> Paiguna allida ruragushkamundaga k'uyasha <Alli alimi> nina ganguichi. Kaishuj chaishuj k'uillada kausichi.

<sup>14</sup> Wauki paniguna, kaigunada ruganchi: imadash na rurajkunada rimichi, mancharijkunamu ñaubujmu katina yuyida kuichi, na jinchi crijkunada jinchiyachichi, kangunash tukigunan na ut'ka p'iñarijkuna gaichi.

<sup>15</sup> Yuyin ganguichi: maijin ima na allida rurakish ama shinalladi ruranguichichu. Chibuj randiga kangunapurabish shujkunamush p'unllandi tukigunan allida rurana yuyillan gaichi.

<sup>16</sup> P'unlandijta kushilla gaichi. <sup>17</sup> Diosta mañanada amalladi sakichichu. <sup>18</sup> Tuki imamundash Diosta <Diosolopai> ninguichi. Cristo Jesusbi Diosbuj munashka kangunamu shinami gan.

<sup>19</sup> Diosbuj Espirituj nina shinada ama wañuchinguichichu. <sup>20</sup> Dios nishkada parlujkunaj parlushkada na valichisha na uyush ninguichimu. <sup>21</sup> Imalla parlachishkagunadaga alli gashka na alli gashkada alli yuyarichi;

alligunaidami wakichinguichi. <sup>22</sup> Tuki laya millimunda anchurichi.

<sup>23</sup> Alli k'uilla kausida kuj Dioslladi kangu-nada illijta linshuyachichun. Paiga kangu-naj tukida, espíritudash, almadash, cuerpo-dash Mandaj Jesucristo shamuna p'unllagama pish na juchachibujta alli alli wakichichun.

<sup>24</sup> Kangunada Kayajka tukida P'aktachijmi; kaignunadash p'aktachingami.

### *Tukurina yuyigunamunda*

<sup>25</sup> Wauki paniguna, ñukuchimundash Diosta mañichi. <sup>26</sup> Tuki wauki panigunadash alli yuyin ñawi ichibi muchasha saludichi. <sup>27</sup> Mandajbuj shutibi kai cartadaga tuki wauki panigunamu liyachun mingani. <sup>28</sup> Ñukuchij Mandaj Jesucristo kushka alliguna kangunabi gachun.

**Diosbuj Shimi - Mushuj Testamento  
Quichua, Salasaca Highland: Diosbuj Shimi - Mushuj  
Testamento New Testament  
El Nuevo Testamento en Quechua, Salasaca Highland**  
copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Salasakaguna

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022  
b0fe57c6-ed57-5ba7-b534-b4c32e81012a